

EN/FR<>ITALIAN CONFERENCE INTERPRETER/SWORN TRANSLATOR +800 hours of experience as PHONE INTERPRETER

Member of:

International Association of Professional Translators and Interpreters (IAPTI)

Mr. Andrea D'AMBRA

Tel: +33 9 77 21 88 89

E-mail: andreadambra@gmail.com

Proz: <http://www.proz.com/interpreter/1280297>

Linkedin: <https://www.linkedin.com/in/andrea-d-ambra-96826428/>

Education Background

2013 - 2015

Master Degree in Conference Interpreting and Translation

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (EMCI Network)

Università degli studi di Trieste, ITALY

2002 - 2010

University Degree in Political Sciences, international studies, 180

Credits ECTS Thesis on the « European Small Claims Regulation »

Università degli Studi di Napoli Federico II, Naples, ITALIA

2003 - 2005

French Language Proficiency Diploma - Diplôme d'Etudes de Langue Française (DELF 1st and 2nd degree) Ministère de l'Education nationale, République Française

Professional Experience

+700 hours of experience as EN<>FR/IT Phone Interpreter

in various fields (tourism, medical, social, automotive, business meetings etc.)

November 2019-present

Sworn FR<>IT Translator - Cour supérieure de Justice du Luxembourg - Luxembourg

February 2017 - August 2017

French<>Italian Simultaneous, Consecutive, Liaison Interpreter - Translator

Meetings on Olive Oil practices , Morocco

FAO Food and Agriculture Organization of the United Nations

February 2017 - present

English<>French/Italian Telephone Interpreter

Transatlantic Translations (TTGroup)

February 2017 - present

Freelance EN/FR>IT translator and proofread for different clients/agencies in various fields.

Avg 1.500 words per day

2006 - 2007

Translator-Interpreter French-Italian for the bishopric of the Island of Ischia in the occasion of the transfer of St. Anthony relics in from France to Italy

Translation of the book « St. Anthony's relics »

1999 – today

Representative for International Pen Friends, #1 and oldest pen friends organization

worldwide.

International experience

United Kingdom: 6 months Erasmus exchange at the University of Hull (East Yorkshire)
September 2014 to February 2015

France: working and studying from 2010 to 2013 and from 2014 to 2016 (Aix en Provence, Paris, Strasbourg)

Personal skills and competences

Social Media

IHG (Intercontinental Hotels Group) Social Media and Marketing Training

Languages

Italian : Mother tongue

French : Proficiency-Mastery level (C2)

English : Advanced (C1)

German: Beginner: A2

Fields

Advertising, Agriculture, Civil law, human rights, Criminal and judicial law, Environment, European affairs, Gastronomy, General, History and politics, International law / EU, Internet, Journalism, Law (general), Linguistics, translation studies and interpreting, Public health, Travel.

References

Available upon request

Further details and contact on www.andreadambra.eu